

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA



UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA
NACIONAL
Educación de calidad

VICERRECTORÍA ACADÉMICA
FACULTAD DE BELLAS ARTES
LICENCIATURA DE ARTES ESCÉNICAS

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TRABAJOS DE GRADO

Los profesores abajo firmantes, jurados, y el director del trabajo de grado titulado *Historia oral como fuente en la creación dramática. Proceso desarrollado con los habitantes del municipio de Nemocón, Cundinamarca*, presentado en la modalidad de monografía por el estudiante Alexander Hernández Suárez (CC 79825725), consideramos que dicho trabajo de grado cumple (X) / no cumple () los requisitos necesarios para su aprobación, por las siguientes razones:

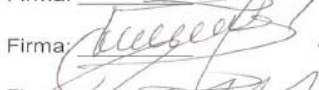
Es un trabajo importante por asumir y defender nuevos escenarios educativos y núcleos poblacionales, pero en el ejercicio dramático todavía las tensiones profundas, entre las estructuras clásicas y el teatro contemporáneo, así como el conflicto campo-ciudad, las tradiciones hoy etc, aún no están suficientemente abordadas. Es un trabajo preliminar que puede ser ampliado.

En Bogotá, a los trece (13) días del mes de diciembre de dos mil trece (2013).


Jurado Carlos B. González

Calificación: 3.0 Firma: 

Jurado Julio González

Calificación: 4.0 Firma: 

Director Carlos E. Sepúlveda

Calificación: 4.0 Firma: 

Calificación final (Promedio de los tres): 4.0

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

ALEXANDER HERNÁNDEZ SUÁREZ

2003277007

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

FACULTAD DE BELLAS ARTES

LICENCIATURA EN ARTES ESCÉNICAS

BOGOTÁ D.C.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

ALEXANDER HERNÁNDEZ SUÁREZ

2003277007

C.C. 79'825.725

FACULTAD DE BELLAS ARTES

LICENCIATURA EN ARTES ESCÉNICAS

ASESOR

CARLOS SEPÚLVEDA

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL


FACULTAD DE BELLAS ARTES

LICENCIATURA EN ARTES ESCÉNICAS

BOGOTÁ D.C.

DICIEMBRE DE 2013

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA


 UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL	FORMATO	
	RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE	
Código: FOR020GIB	Versión: 01	
Fecha de Aprobación: 10-10-2012	Página 1 de 2	

1. Información General	
Tipo de documento	Trabajo de grado
Acceso al documento	Universidad Pedagógica Nacional. Biblioteca Central sede Nogal
Título del documento	Historia oral como fuente en la creación dramática
Autor(es)	Hernández Suárez, Alexander
Director	Sepúlveda Medina, Carlos Eduardo
Publicación	Bogotá. Universidad Pedagógica Nacional, 2013. 63 p.
Unidad Patrocinante	
Palabras Claves	Historia oral, dramaturgia, Nemocón

2. Descripción
<p>Trabajo de grado que se propone indagar sobre sucesos ocurridos en el municipio de Nemocón contados por sus propios habitantes, con el fin de tener una referencia de dichos acontecimientos para así recrearlos en forma de argumentos teatrales. Su objetivo principal es reconstruir parte de la memoria colectiva que existe en el recuerdo de los habitantes de Nemocón a través de la historia oral, para lo cual se recolectó información por medio de entrevistas, luego se interpretó y analizó la información recogida aplicándola en la creación dramática. Finalmente, se proponen elementos teórico-prácticos que pueden contribuir en la inclusión del teatro en poblaciones como la de Nemocón.</p>

3. Fuentes
ALONSO, J. L. (1998). <i>La escritura dramática</i> . Madrid: Castalia Ediciones.
ÁLVAREZ DE RINCÓN, P. (1983). <i>Reseña histórica del municipio de Nemocón</i> . Bogotá: Universidad de la Sabana.
BARELA, L. (2004). <i>Apuntes sobre historia oral</i> . Buenos Aires: Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires.
BERNAL ARROYAVE, G. (2000). <i>Tradición oral, escuela y modernidad</i> . Bogotá: Cooperativa Editorial Magisterio.
CABALLERO HEREDIA, G. (2011). <i>Monografía de Nemocón</i> . Nemocón: Alcaldía municipal de Nemocón.
ORJUELA, L. (1999). <i>Nemocón: Sal y cultura</i> . Bogotá: Impresos Calidad

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

	FORMATO	
	RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE	
Código: FOR020GIB	Versión: 01	
Fecha de Aprobación: 10-10-2012	Página 2 de 2	

4. Contenidos

En el primer capítulo se tratan generalidades del municipio de Nemocón, ubicación geográfica, contextualización histórica y datos económicos como la explotación de la sal y el transporte ferroviario. También se presenta a Nemocón como escenario teatral periférico.

El segundo capítulo se refiere a la historia oral como método de investigación aplicado a la creación dramática. Además se transcriben algunas de las entrevistas hechas en la elaboración de este trabajo de grado.

En el tercer capítulo se hace una propuesta metodológica y didáctica de la historia oral como fuente en la creación dramática teniendo en cuenta las categorías dando como ejemplo la escritura de una obra de teatro surgida de los temas dialogados en las entrevistas realizadas.

Finalmente, vienen las conclusiones resultantes de este trabajo de grado.


5. Metodología

Para realizar este trabajo de grado se hicieron entrevistas abiertas a adultos mayores del municipio de Nemocón, luego se tomaron algunos de los temas para crear situaciones escénicas teniendo en cuenta las categorías: Personaje, incidente desencadenante, conflicto y desenlace. Teniendo como resultado varios argumentos teatrales.

6. Conclusiones

Aunque últimamente se ha tratado de incentivar o promover el arte escénico en el municipio, desde la Casa de la Cultura que es el escenario educativo a nivel cultural, se necesita un proceso de concienciación y alfabetización del lenguaje y la expresión teatral, que se inicia con talleres libres, muestras, charlas, foros, videos y un mayor uso del teatro municipal.

También es necesario plantear el tema del apoyo al teatro en las discusiones que se ejecutan en la alcaldía municipal para así fortalecer las labores realizadas en los colegios y en la Casa de la Cultura. Así será posible la implementación del teatro como medio para el desarrollo de las relaciones sociales y colectivas de poblaciones infantiles, juveniles, adultas y de la tercera edad.

Elaborado por:	Alexander Hernández Suárez
Revisado por:	Carlos Eduardo Sepúlveda Medina 

Fecha de elaboración del Resumen:	13	12	2013
--	----	----	------

TABLA DE CONTENIDO

TABLA DE CONTENIDO.....	6
TABLA DE FIGURAS.....	7
INTRODUCCIÓN.....	8
CAPÍTULO 1. GENERALIDADES DEL MUNICIPIO DE NEMOCÓN	14
1.1. CONTEXUALIZACIÓN	14
1.2. NEMOCÓN COMO ESCENARIO TEATRAL PERIFÉRICO	21
CAPÍTULO 2. HISTORIA ORAL COMO METODO DE INVESTIGACIÓN.....	24
2.1. GENERALIDADES DE LA HISTORIA ORAL.....	24
2.2. TEMAS DE LAS ENTREVISTAS	30
CAPÍTULO 3. PROPUESTA METODOLÓGICA Y DIDÁCTICA DE LA HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA.....	36
3.1. EJEMPLO DE LOS EJERCICIOS ESCÉNICOS.....	40
3.2. OTROS EJEMPLOS DE CREACIÓN DRAMÁTICA	52
CONCLUSIONES	63
FUENTES CONSULTADAS	66

TABLA DE FIGURAS

Ilustración 1 Georeferenciación de Nemocón. (Nemocón, 2013)..... 15

Ilustración 2 Pastora Suárez, colaboradora en las entrevistas. 35

INTRODUCCIÓN

Nemocón es un municipio cuya historia se remonta a la época precolombina.

“Era el lugar prescrito por los ritos chibchas para deplorar con llantos religiosos y con gritos lastimeros, las derrotas de sus reyes, la muerte de sus jefes y celebrar las fechas luctuosas de sus tradiciones.” (ORJUELA, 1999, pág. 27)

Nemocón tuvo participación en la conquista, la época colonial, en el movimiento de independencia y en la vida republicana, en los libros de historia se pueden encontrar varias referencias hechas generalmente por compiladores. La contribución de este proyecto a la población de Nemocón es tener parte de los recuerdos de sus habitantes transformados en argumentos teatrales, por ejemplo, la época en que llegaba el tren al municipio. De esta manera se tendrá un registro del pasado y una manera creativa de difundirlo.

El teatro parte de un ejercicio literario, en este caso la recopilación y contextualización de historias orales; este hecho hace que las personas involucradas afiancen su percepción sobre el municipio y lo puedan evidenciar en una experiencia corporal y vivencial. Una obra de teatro es una constancia escrita que puede permanecer en la memoria de las personas de forma eficaz.

El teatro puede ser una herramienta útil para preservar la historia oral de Nemocón, además de lograr afianzar la identidad cultural de las personas involucradas en este proyecto, por tal motivo el elemento pedagógico de la presente monografía va ligado a las reflexiones que se puedan generar al

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

reconocer la propia historia, historia en la que emergen emociones y sentimientos, que se manifiestan en el momento de dar testimonio.

En épocas pasadas Nemocón basaba sus actividades en la minería, en la elaboración y comercio de la sal, hoy en día la mina de sal es además un sitio turístico; el reconocer la historia propia del municipio mediante obras de teatro brinda la posibilidad de explorar nuevas formas de mostrar a Nemocón como destino cultural.

Nemocón cuenta con variados puntos de vista de su tradición que corren el riesgo de perderse por falta de registro, por eso planteo la historia oral y el teatro como alternativa ante este suceso. La existencia de una sociedad avanza a través de sus vivencias y sus tradiciones, es por esto que el texto sale de los habitantes del municipio, de las personas que han coexistido y trasegado durante años por sus calles.

Este proyecto busca hacer un aporte a la población de Nemocón al indagar sobre sucesos ocurridos en el municipio contados por sus propios habitantes, con el fin de tener una mirada amplia de dichos acontecimientos para así recrearlos. Este objetivo es posible lograrlo tomando testimonios de las personas que vivieron la historia como fuente de primera mano, para lo cual se cuenta con el respaldo de la Casa de la Cultura de Nemocón donde se desarrollan varias labores con adultos mayores y con habitantes del municipio en general.

La Casa de la Cultura lleva el nombre del historiador nemoconense Luis Orjuela Quintero. Tiene la misión de investigar, recuperar, divulgar, consolidar y promover los factores que distinguen los valores sociales y culturales del

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

municipio. Su visión es consolidar proyectos productivos y elevar la participación libre de sus usuarios en actividades internas y externas.

La Casa de la Cultura organiza las siguientes actividades durante el año: Velada cultural, reinado de la sal, día del floricultor, festival de danza andina y diferentes encuentros artísticos. También está a cargo de las escuelas de formación artística donde se abre un espacio a los habitantes del municipio para desarrollar actividades folclóricas, musicales, teatrales y de artes plásticas.

Uno de los objetivos de la Casa de la Cultura es preservar la memoria histórica del municipio, motivo por el cual la propuesta de realizar esta monografía tuvo buena acogida por Rosa Inés Casallas, su directora en el 2012, quien encomendó el acompañamiento de este trabajo al señor Armando Garnica. La Casa de la Cultura es el escenario de intervención de este proyecto; así como la escuela es el lugar de mediación del conocimiento, la Casa de la Cultura es el sitio donde convergen las actividades culturales del municipio y es estimada por los nemoconenses debido a su aporte a la vida cultural de Nemocon.

Como antecedentes de este proyecto tenemos el trabajo realizado en 2012 por Yudi García Mosquera llamado “De tinieblas y pantanos, un atisbo a la tierrita”, resultado de una investigación basada en historias reales y mitos recogidos de la memoria de habitantes del departamento de Boyacá que sirvió de base para la creación y puesta en escena de una obra de teatro. El observar esta puesta en escena me aclaró varios aspectos importantes al escribir la propuesta dramática que vemos al final de este escrito, como tener en cuenta el uso del lenguaje para crear el ambiente propio de una época. Considero importante

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

respetar el lenguaje particular de los habitantes de la región y no imponer palabras actuales ya que se podría perder parte de la esencia característica de los personajes de la época que se quiere evocar. Parte de la investigación en historia oral es recopilar las expresiones propias del lenguaje de la población con la que se trabaja. Por ejemplo, la frase “Jué que se tropiezó, por qué no emezan de nuevo”, es más autóctona que la oración “fue que se tropezó, por qué no emezan de nuevo”. Estas expresiones lingüísticas hacen parte de la identidad cultural del municipio y por ende deben ser respetadas.

Otro antecedente es el siguiente: En el año 2010, con la intención de hacer una exploración en teatro y comunidad, los alumnos de último año de artes escénicas de la Universidad Distrital Francisco José de Caldas A.S.A.B. hicieron una investigación sobre la historia y la actualidad del barrio "La Perseverancia" en Bogotá. Después de un tiempo y con el apoyo del dramaturgo estadounidense Bernardo Solano, profesor de la Universidad Politécnica de Pomona, (también director del grupo teatral) crearon una obra de teatro basada en hechos reales narrados por los mismos habitantes del barrio.

En este caso los actores del grupo trabajaron con vecinos de La Perseverancia y comerciantes de la plaza de mercado del sector. Luego hicieron una lectura del primer borrador de la obra en el salón comunal de La Perseverancia para solicitar sus opiniones y sugerencias, manteniendo así la colaboración entre el artista y la comunidad.

En esta obra se representaron personajes de antaño que vivieron acontecimientos como la fundación de la Fábrica de Cervezas Bavaria, o “el Bogotazo” del 9 de abril de 1948; también personajes cotidianos del barrio

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

como los niños, los ancianos, los vendedores de la plaza de mercado, incluso los policías y los delincuentes que merodean el lugar. Como complemento a la puesta en escena se realizó un conversatorio con el director de la obra donde él y algunos actores hablaron de lo valiosa de esta experiencia, al tener un contacto directo con los protagonistas de las historias que representaron.

En el año 2006, el grupo teatral “Artífice Inimaginable”, dirigido por Hernando Merchán, entrevistó a los habitantes de la localidad de San Cristóbal en Bogotá con el fin de documentarse sobre las historias de fundación de los barrios y así realizar una puesta en escena que se llamó “Historia local” con varias presentaciones en diversos teatros de la ciudad, logrando la difusión de los testimonios de los vecinos de San Cristóbal a sus conciudadanos. Me puse en contacto con algunos integrantes del grupo pero no logré obtener información significativa acerca de este proceso.

Actualmente existen también varias organizaciones de Historia Oral a nivel mundial, la Red Latinoamericana de Historia Oral y varios colectivos en Colombia como lo son Memoria Palabra en la Universidad Nacional y el grupo de investigación en historia oral de la Universidad Pedagógica Nacional, que se encargan de recolectar y sistematizar información de acuerdo a su criterio particular. Considero importante mencionarlos aquí porque su trabajo es tomado como referente en la investigación en historia oral.

El objetivo general de esta monografía es: Reconstruir parte de la memoria colectiva que existe en el recuerdo de los habitantes de Nemocón a través de la historia oral, para lo cual cuenta con los siguientes objetivos específicos:

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

-Recolectar información desde una perspectiva cualitativa sobre la historia oral del municipio de Nemocón.

-Interpretar y analizar la información recogida al aplicar la historia oral como fuente en la creación dramática.

-Proponer elementos teórico-prácticos que contribuyan en la inclusión del teatro en poblaciones como la de Nemocón.

Para lograr los objetivos propuestos se usó el método inductivo, al observar hechos reales para interpretarlos y llegar a unos planteamientos. La entrevista es instrumento clave en el desarrollo de una investigación en historia oral, en este caso entrevista abierta que permite al entrevistado describir en su propio lenguaje sus concepciones y experiencias, es decir, de forma natural. Al investigador le proporciona información para llegar a comprobar los datos recogidos en la observación.

Este proyecto puede ser considerado como uno de los escenarios educativos periféricos desde la perspectiva que trabaja la Licenciatura en Artes Escénicas pues es desarrollado a través de la observación y la interpretación de las reflexiones y transformaciones presentadas por un grupo específico en un lugar y espacio temporal concreto, dando cuenta de las categorías que emergen en el proceso de historia oral por parte de los habitantes del municipio de Nemocón.

CAPÍTULO 1. GENERALIDADES DEL MUNICIPIO DE NEMOCÓN

1.1. CONTEXUALIZACIÓN

“Nemocón está localizado en el hemisferio Norte, a los 5°04'09” de Latitud Norte y a los 73°52'48” de Longitud Oeste del meridiano de Greenwich, en el altiplano cundiboyacense y más exactamente en la Sabana de Bogotá, Departamento de Cundinamarca. Con respecto a Bogotá su longitud es de 0°12'3” Oeste. Su altura sobre el nivel del mar es de 2585 metros. La temperatura media es de 12.8°C. La precipitación media anual es de 627.9mm., y su promedio es de 153 días al año con precipitaciones pluviales. Dista de la ciudad de Zipaquirá unos 14 kilómetros y de la ciudad de Bogotá unos 70 kilómetros. Territorialmente Nemocón es de pequeña extensión, si comparamos su territorio con el de otros municipios, tiene solamente 94 kilómetros cuadrados.”
(CABALLERO HEREDIA, 2011, pág. 28)

Del portal del norte de Transmilenio a Zipaquirá son 40 minutos y de Zipaquirá a Nemocón 20 minutos aproximadamente. También salen buses del terminal de transporte que van directo hasta Nemocón. En poco tiempo se cambia el bullicio y celeridad de Bogotá por el silencio y la tranquilidad de Nemocón.

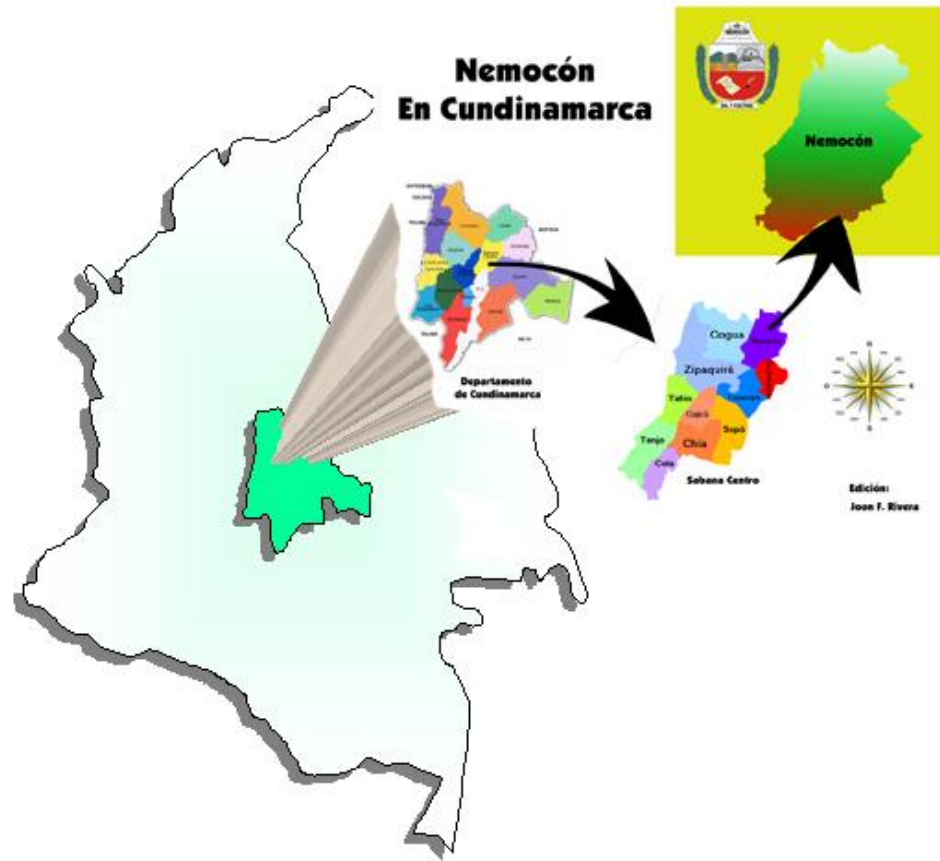


Ilustración 1 Georeferenciación de Nemocón. (NEMOCÓN, 2013)

“La palabra Nemocón quiere decir rugido o lamento de guerrero porque era el sitio adonde los zipas venían a lanzar sus gemidos y a entonar sus himnos de tristeza en forma ritual.” (VELANDIA, 1980, pág. 1730)

Una de las historias que se cuentan a los turistas es que Nemequene, el cacique muisca, tuvo la revelación en medio de sueños de la llegada de los españoles. En el Museo de la Sal, ubicado en la plaza central del municipio, se exhiben varias figuras donde muestran como los indígenas muisca explotaban la sal en tiempos anteriores a la conquista.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

“Los aborígenes muisca asentados en Nemocón basaron su cultura en la producción y trueque de sal, descubierta probablemente en fuentes superficiales, que dio lugar a un sistema de división de trabajo, una forma de comercio, unos sistemas de comunicaciones y una economía de escala que incluía la consecución y acarreo de combustibles, la producción de cerámica para moya o recipientes de evaporación y consolidación de panes de sal, la asignación de mano de obra, el intercambio con productos de otras tribus o poblaciones tales como mantas, esmeraldas, metales, alimentos, etc..” (CABALLERO HEREDIA, 2011, pág. 47)

Vale la pena recordar que Gonzalo Jiménez de Quesada desvió su expedición en búsqueda del nacimiento del río Magdalena por explorar la tierra en la que se extraía la sal. Este fue el cumplimiento del sueño del cacique Nemequene y el inicio del fin del control de las salinas por parte de los indígenas, quienes en la época colonial por medio de la encomienda pasaron a ser servidores en la mina que anteriormente les pertenecía.

“Desde la época precolombina hasta alrededor de 1980 la actividad económica de los habitantes del municipio de Nemocón fue la explotación de la sal, producto precioso en las guerras civiles, ya que al suspenderse por las mismas guerras la producción y el comercio, cualquier porción de sal era valiosísima para el consumo humano o el fortalecimiento de los animales.” (ÁLVAREZ DE RINCÓN, 1983, pág. 46)

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

Según cuentan los informantes en las entrevistas, gran parte de las ocupaciones de los habitantes del municipio giraba en torno al comercio de la sal, que se explotaba a gran escala al interior de la mina pero también artesanalmente en hornos de sal privados en los cuales trabajaba gente cargando agua, fabricando vasijas, empacando la sal, entre otros oficios.

“La sal es un monopolio del estado y por ser dueño de ella, recae sobre él la responsabilidad de poner en orden precio, mercado y consumo. A partir de 1931, el Banco de la República que es el banco central de emisión, recibe las salinas en concesión, debido a que Colombia en esa época afrontaba una grave situación creada por la crisis mundial. Ante este hecho, el gobierno colombiano negoció un préstamo con el Banco de la República para solucionar la situación económica del país, dándole como garantía administrar la explotación de las salinas terrestres por todo el tiempo en que estuviera vigente a cargo del Estado la obligación contraída, destinando una parte considerable del producto de las salinas al servicio de la deuda. La Ley 41 de 1968 y su decreto reglamentario 1205 de 1969 otorga al Instituto de Fomento Industrial IFI, la concesión de administrar las salinas nacionales y el comercio de la sal.” (CASTRO CAYCEDO, 2007, pág. 59)

Varios factores se sumaron para que la explotación de la sal ya no sea una alternativa económica para los habitantes de Nemocón; se les dijo a los trabajadores de los hornos que el gobierno se encargaría de tratar la sal con yodo para evitar el bocio (inflamación de la glándula tiroides), pues la extracción hecha por los horneros era artesanal y no contaban con los equipos

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

necesarios ni con la preparación para darle tratamiento a la sal y así cumplir los requisitos que exigía el gobierno.

“La explotación salina se ha llevado a cabo mediante el empleo de diversos sistemas: en un comienzo se utilizó el de perforación de roca con dinamita para extraer la sal vigua para la venta; otro de los sistemas utilizados fue el de evaporación de la salmuera para sacar la sal del caldero. A partir de la época de los años setenta estos sistemas primitivos fueron remplazados por el sistema hidráulico que consiste en preparar desde la superficie pozos verticales, que se revisten con dos tubos concéntricos, uno de ellos inyecta agua dulce al fondo del yacimiento formándose una bolsa de agua que va aumentando a medida que se disuelve la sal. La salmuera así formada se extrae del pozo por bombeo, para luego ser transportada por un saleoducto a la plaza de Betania para su procesamiento.” (ÁLVAREZ DE RINCÓN, 1983, pág. 47)

Como los hornos fueron cerrados por decreto, algunos de los trabajadores desempleados buscaron trabajo en la nueva planta procesadora de sal, otros migraron a diferentes partes del país en busca de nuevas oportunidades. Hoy en día perdura el horno de Jairo Rueda que puede ser visitado para tener idea de la explotación antigua, también se pueden apreciar documentales como “El hombre de sal”, que se encuentra tanto en la Biblioteca de Nemocón como en la Biblioteca Luis Ángel Arango de Bogotá.

“La salina de Nemocón fue entregada por el Instituto de Fomento Industrial Concesión Salinas mediante licitación pública a la Sociedad

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

Mixta de Zipaquirá en el año 2004 para su explotación turística. La explotación minera continúa siendo regulada por el Ministerio de Minas y Energía quien le ha asignado (2008) una producción de 50.000 toneladas anuales. Las legítimas pretensiones de Nemocón sobre su Salina, corresponden a un movimiento común en todos los municipios salineros: ejercer sus plenos derechos de propiedad sobre parte de la producción del subsuelo, la economía de escala derivada de la explotación y sobre la totalidad de su recurso y atractivo turístico es una marca-imagen internacional en el lenguaje técnico del mercadeo, cuya explotación y beneficios económicos deben redundar en progreso y desarrollo para sus habitantes y dueños seculares.” (CABALLERO HEREDIA, 2011, pág. 126)

La sal es un recurso natural agotable, por tal motivo el sector de la mina que del cual ya no se puede extraer producto se abrió al público que desee ser testigo de esta parte de la historia del país. En los folletos y guías turísticas del departamento de Cundinamarca los fragmentos dedicados a Nemocón hacen énfasis especial en los atractivos que ofrece la mina.

Otro aspecto importante de la economía nemoconense fue el transporte ferroviario.

“El 5 de junio de 1907 se inauguró el servicio del tren del Norte desde Nemocón hacia Bogotá. La ley 119 de 1913 autorizó la continuación de la vía desde Nemocón hacia el río Magdalena pasando por Chiquinquirá. En 1954 el tren prestaba servicio de carga y pasajeros hacia Bogotá por el sur y hasta Barbosa (Santander) por el Norte. Todas las mañanas a eso de las

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

7:00 a.m. y todas las tardes a las 5:00 p.m. las señoras expendedoras de comidas con sus vitrinas en los brazos desarrollaban una carrera de 100 metros planos hacia la estación del tren para atender a los viajeros, quienes degustaban con placer las delicias que se les ofrecían: gallina, papas saladas, longaniza, morcillas, papas criollas, etc., envueltas en papel periódico.

En 1960 ese tren movilizó 558.000 pasajeros y 280.000 toneladas de carga. La tendencia era a disminuir en pasajeros, pero a aumentar la carga. Los desmedidos intereses comerciales decretaron la extinción del tren del Norte para favorecer el transporte por carretera.” (CABALLERO HEREDIA, 2011, pág. 186)

Actualmente turistas, estudiantes y trabajadores pueden usar el tren de la sabana que va de Bogotá a Zipaquirá, el tren no llega a Nemocón, principalmente porque las vías están deterioradas y es imposible el tránsito. La estación del tren pasó a formar parte de los atractivos turísticos del municipio. Aunque han sido varios los intentos por recuperar el tren como alternativa de transporte en Nemocón, por el momento no existen leyes que apoyen esta iniciativa, ya que el proyecto de Tren de Cercanías no contempla al municipio.

Actualmente la principal actividad económica de Nemocón es el turismo.

“Por interés manifiesto de las autoridades nacionales y departamentales se ha estado construyendo un Plan Estratégico de Desarrollo Turístico para Cundinamarca centrado hasta el 2007 en lo agroecoturístico, el turismo de aventura y el turismo de belleza y salud, dados los recursos paisajísticos naturales, para deportes de alto rendimiento y de aguas

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

termales del Departamento. Es por esto que se viene considerando el turismo en Nemocón como una alternativa posible y probable de desarrollo industrial y comercial, dadas sus características de municipio atractivo, desprovisto de riesgos y cercano a los grandes centros poblacionales de Colombia y particularmente a la Capital de la República.” (CABALLERO HEREDIA, 2011, pág. 216)

Con el paso del tiempo, cambia la manera de desarrollarse del municipio, anteriormente minero y punto de acopio importante, hoy en día subsisten empresas como Vidrios Peldar, también existen cultivos de flores y ladrilleras. El apoyo al turismo en Nemocón es importante en la medida en que sus habitantes encuentran alternativas para el sostenimiento familiar y para mejorar la calidad de vida.

1.2. NEMOCÓN COMO ESCENARIO TEATRAL PERIFÉRICO

A nivel histórico se ha tenido en cuenta el desarrollo del teatro en las principales ciudades de Colombia y sus grupos representativos: Teatro La Candelaria en Bogotá, Matacandelas en Medellín y TEC en Cali; pero el teatro colombiano también cuenta con expresiones que se desarrollan a lo largo y ancho del país, desde la Guajira con los ritos Wayuu hasta el Amazonas con el baile del muñeco, pasando por manifestaciones teatrales en San Andrés con el Festival Internacional de Teatro Ethnic Roots, el carnaval de negros y blancos en la ciudad de Pasto y representaciones del juego de los palos en los Llanos orientales. Aunque dichas regiones no tienen grupos de teatro representativos

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

sus expresiones deben ser tenidas en cuenta al referenciar el teatro colombiano y su desarrollo a nivel local y nacional.

Es importante reconocer que el teatro es inherente al hombre por ser manifestación de su humanidad, por tal motivo aunque no se encuentren registros en los libros de historia, los pequeños o grandes logros que se puedan realizar en medio de una presentación teatral son significativos tanto para espectadores como para actores. En el caso de Nemocón, sus habitantes son receptivos las manifestaciones teatrales porque el teatro está inmerso en su vida cultural desde el mito, por tal motivo es necesario encontrar las maneras de acercarlos a tales representaciones.

“Nemocón es hijo de una historia milenaria, compleja y rica que es su orgullo y forma una identidad que constituye el distintivo particular de su idiosincrasia. La Constitución vigente afirma el papel de la cultura como fundamento de la nacionalidad, como dimensión especial del desarrollo, como derecho social, e instancia que identifica a Colombia como país multiétnico y pluricultural. El concepto patrimonio cultural ha variado de la simple noción de obras construidas por el hombre hacia el de expresiones vivas, que generan identidad comunitaria.” (CABALLERO HEREDIA, 2011, pág. 242)

A nivel cultural, Nemocón es conocido regionalmente por el Festival de danza andina que se celebra anualmente en el municipio. En el momento de hacer las entrevistas, el municipio no contaba con un grupo de teatro estable, anteriormente el grupo de teatro era dirigido por Hugo Solano. Con el apoyo de la Casa de la Cultura se intentó involucrar a los antiguos participantes del grupo

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

de teatro en este proyecto pero la respuesta fue escasa, la mayoría no pudieron por falta de tiempo o por falta de interés.

Esta monografía responde a un interés conjunto con la Casa de la Cultura del municipio de recuperar las historias que perviven en la memoria de los adultos mayores del municipio, quienes fueron testigos de un Nemocón muy diferente al que podemos visitar hoy. La información recopilada se hizo mediante entrevistas abiertas guiadas por el señor Armando Garnica, habitante de Nemocón y testigo directo de esa historia oral que queremos registrar.

En el siguiente capítulo enunciaré algunos conceptos de historia oral considerados pertinentes para el desarrollo de este escrito.

CAPÍTULO 2. HISTORIA ORAL COMO METODO DE INVESTIGACIÓN

2.1. GENERALIDADES DE LA HISTORIA ORAL

Un método de investigación es una forma sistemática (o sea estructurada) para obtener conocimiento sobre el objeto de investigación (lo que se está estudiando, el tema u objeto de nuestro estudio). En el caso de esta monografía el tema de estudio son las historias contadas por habitantes del municipio de Nemocón como fuente de recursos aplicables en la creación dramatúrgica.

La historia oral es tenida en cuenta como método de investigación desde que la Escuela de los Annales evaluó la historiografía al tener en cuenta los puntos de vista individuales y no solamente los grandes acontecimientos o los grandes protagonistas.

“En un momento en que hay equipos enteros de investigadores que emprenden ambiciosas empresas de historia cuantitativa de las ideas o de historia religiosa seriada, proponer una indagación lineal sobre un molinero puede parecer paradójico y absurdo... connotación interclasista de la historia de la mentalidad. Esta estudia, lo que hay de común entre César y el último soldado de sus legiones, entre Cristóbal Colón y el marinero de sus carabelas.” (GINZBURG, 1981, pág. 8)

En su libro “El queso y los gusanos”, Carlo Ginzburg muestra como la historia puede ser contada desde la mirada de un individuo aparentemente

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

insignificante por su oficio pero importante por lo que tiene que decir sobre su percepción de la realidad.

“El uso de la historia oral como método de investigación permite incorporar a la narrativa histórica los aspectos subjetivos de las experiencias de la gente. Pretende revelar el ambiente de los acontecimientos y las motivaciones de los protagonistas, puede revivir el sabor de lo real.” (BARELA, 2004, pág. 27)

Varios de los informantes finalizaron sus entrevistas con palabras de agradecimiento por permitirles traer a su memoria el recuerdo que a veces está escondido y no sale a flote porque no se le llama, en este caso los entrevistados tuvieron oportunidad de narrar y expresar parte de la historia de su municipio.

“En historia oral, la meta es traer a la expresión consciente la problemática ideológica del entrevistado, revelar el contexto cultural en que se transmite la información y así transformar una historia individual en una narrativa cultural, para entender de manera más plena lo que sucedió en el pasado.” (BARELA, 2004, pág. 16)

Es interesante percibir como las historias son contadas con un sentimiento tan vivo como si los hechos hubieran sucedido hace poco tiempo y no hace más de veinte años, la frase “recordar es vivir” adquirió un nuevo significado para los participantes de este proyecto.

“La subjetividad, la memoria y la particularidad de la fuente son las características que definen la historia oral. La historia oral apela a la

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

memoria del sujeto para hacer historia a partir del relato de sus recuerdos y la fuente es el testimonio que el individuo da dentro del contexto de una entrevista. La historia oral acerca a la gente a la historia, recoge “su historia”, se diferencia de la historia oficial y permite a los pueblos expresar su manera particular de ver su tiempo y su mundo. La historia oral le devuelve a la gente la historia en sus propias palabras. Y al tiempo que les hace entrega de un pasado les suministra también un punto de apoyo de cara a un futuro construido por ellos mismos.”

(BARELA, 2004, pág. 14)

Hacer las paces con el pasado fue algo que se manifestó en algunas entrevistas, pues al reflexionar el informante sobre sus reacciones tiempo atrás se dan cuenta que aunque algunos recuerdos son intensos ya nada se puede hacer por cambiar el pasado, ahora deben aprovechar que todavía están vivos y tienen la oportunidad de forjar el camino que tienen por delante.

“En la entrevista de historia oral apelamos al recuerdo del entrevistado y en esa construcción del recuerdo vamos encontrando la memoria. Apoderarse de la memoria y del olvido es una de las máximas preocupaciones de las clases, de los grupos, de los individuos que han dominado y dominan las sociedades históricas. Los olvidos, los silencios de la historia son reveladores de estos mecanismos de manipulación de la memoria colectiva.” (BARELA, 2004, pág. 19)

La manipulación de la memoria colectiva por parte de los grupos políticos dominantes se da a nivel nacional, buscando el olvido por medio de la filtración de información en la gran mayoría de acontecimientos, por eso es importante el

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

trabajo que se hace por medio de la historia oral, ya que se mantienen vigentes los recuerdos de los informantes y ellos los observan desde una nueva dimensión, al comprender su trascendencia.

La cultura tradicional es dinámica; siempre está emergiendo, modificándose, regenerándose. De no ser así, no podría expresar la variedad de la experiencia humana. Este carácter de fenómeno vivo y con capacidad de renovarse es aún más patente a la luz de la dinámica de la transmisión de la cultura.

”La tradición cumple una función axiológica promulgando valores morales (el triunfo del bien sobre el mal es una dicotomía corriente en los relatos), o creado figuras que aplican sanciones y castigos a quienes no obran de acuerdo con la moral vigente (papel de los espantos y aparecidos). Quienes asumen una tradición, adquieren unos códigos de comportamiento y se sirven de ellos, adoptan la idiosincrasia propia de su comunidad, las marcas del grupo, las señas de identidad; identificarse con algo es un importante factor de afirmación y de seguridad, porque le permite al individuo encontrar un lugar en el mundo, ponerse en relación con los demás.” (BERNAL ARROYAVE, 2000, pág. 62)

En medio de las entrevistas aparecen también relatos que forman parte de la tradición oral del municipio, como lo son algunas creencias y varias leyendas que vale la pena compartir con las nuevas generaciones. Anteriormente la familia se reunía para comer y luego, antes de dormir charlaban de los quehaceres diarios y se contaban historias; hoy en día debido a las muchas ocupaciones y a la preeminencia de los medios masivos de comunicación

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

como la televisión o la internet, esta transmisión de relatos se hace cada vez con menor frecuencia.

“En la tradición permanece el deseo de memoria; en la historia en cambio, predomina el deseo de verdad. En la historia oficial no se encuentra la parte humana de los hombres; esa parte es ocultada o desdibujada por las fechas, las batallas, los manifiestos políticos o por el espectáculo de la noticia. Para llenar esos vacíos, para descubrir “lo que los pueblos saben y los libros de historia callan”, es preciso preguntar, atrapar las voces de los viejos, conversar con quienes tiene la palabra de esos hombres retenida “en la memoria y en el corazón”. (BERNAL ARROYAVE, 2000, pág. 64)

Proyectos como el de historia oral permiten que la voz de los adultos mayores sea nuevamente escuchada, que se les de importancia nuevamente a sus palabras y dar la posibilidad de transmitir estos relatos al ser recopilados para su posterior difusión.

“¿Pierde o gana la historia oral cuando es fijada por la escritura? Gana en su batalla contra el olvido pues la escritura es un medio indudablemente más seguro que la memoria para trascender el tiempo. Gracias a la escritura hoy podemos disfrutar de narraciones que de otro modo habrían desaparecido. Pero en cuanto a su significado, a su resonancia y a su vigor original, la historia oral pierde considerablemente. Debido a sus costumbres “caligráficas”, lo primero que hace un autor es suprimir los giros de mal gusto y el lenguaje vulgar; moderar o eliminar las fórmulas, las repeticiones y estructuras típicas de

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

la narración oral, o sea, aquello que es más expresivo en el arte verbal; además, añadir descripciones y profundizar la caracterización de los personajes, elementos que son propios de la narrativa escrita. Con estos cambios “lógicos”, el discurso oral pierde ya sus propiedades estructurales, y de paso, se influye radicalmente en la forma como va a ser percibido por sus receptores.” (BERNAL ARROYAVE, 2000, pág. 178)

El lingüista ruso Vladimir Propp propone una metodología que sugiere vías de acercamiento a la narrativa oral, tomada como modelo para el desarrollo de la presente monografía:

“RECOPIACION: son de interés todas las expresiones de tradición oral (habla popular, paremiología, manifestaciones en verso, narraciones) antiguas o modernas, rurales o urbanas; y también, aquellas que sin ser de tradición oral estrictamente, pertenecen a la tradición y tienen un componente oral, como juegos y fiestas.

INVENTARIO Y CLASIFICACION: una vez reunido el material procedemos a:

-Establecer si existen varias versiones de un mismo texto o discurso y cuáles son los grupos predominantes de variantes.

–Ordenarlo de acuerdo al lugar de procedencia.

–Clasificarlo. La clasificación del material se debe hacer cuando el material esté reunido y no antes.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

ANALISIS: se pueden realizar dos tipos de análisis: uno de la estructura o a la forma y otro al contenido.

DIFUSION: publicación de informes, folletos o libros.” (PROPP, 1987, pág. 72)

2.2. TEMAS DE LAS ENTREVISTAS

Para el desarrollo de esta monografía se entrevistaron doce personas, durante tres meses cada jueves el señor Armando Garnica, quien trabaja con la Biblioteca de Nemocón, concertaba una visita a los informantes que él escogió por ser habitantes del municipio y tener información de la época en que llegaba el tren a Nemocón y funcionaba la mina de sal, siendo la vida de los pobladores muy distinta a la actual.

Cada entrevista fue abierta a manera de conversación, Don Armando sabía qué personas podían colaborar brindando información, los buscábamos e iniciábamos la charla. Es destacable que el ir en nombre de la Casa de la Cultura y el conversar con alguien conocido como lo es Don Armando hizo que los entrevistados dialogaran más confiadamente acerca de sus recuerdos sobre el municipio, por eso la variedad de temas expresados aunque en conjunto dejan percibir la visión del Nemocón de mediados del siglo XX, con fuertes creencias religiosas y una economía alrededor de la explotación de la sal y el transporte ferroviario. A continuación transcripción de parte de las entrevistas, que se pueden encontrar en el archivo de audio anexo, y los temas resultantes de ellas.

2.2.1. Pastora Suárez, 67 años. Ha vivido la mayor parte de su vida en Nemocón, principalmente en la vereda de Astorga, cultivando el campo y criando a sus hijos. Trabajó varios años en la parroquia del municipio y actualmente lidera el programa de atención a adultos mayores de la Casa de la Cultura.

Con ella se hablaron de las costumbres en Semana Santa (12:00-14:06)

Alexander Hernández: Ya sé entonces por qué me quiere hablar de la Semana Santa, por lo que sumercé fue catequista entonces sabe como era todo.

Pastora Suárez: Años atrás, el Lunes Santo, entonces si yo tenía cinco ovejas se enterraban cinco estacas en lo que es el pasto para que tuvieran suficiente comida y no tener que ponerles ni Martes, ni Miércoles, ni Jueves, ni mucho menos el Viernes.

AH: ¿Todos esos días no trabajaban?

PS: No, el Martes y Miércoles se cocinaba lo que se fuera a cocinar, una ollada de arroz, papa, pescado todo se dejaba listo el Miércoles porque hacer algo Jueves o Viernes era maltratar a Jesucristo.

AH: ¿Cómo era esa historia? ¿Si trabajaban ofendían a Dios?

PS: Sí, ofendían a Jesucristo y si le pegaban a un niño decían que le estaban pegando a Jesucristo.

2.2.2. Luis Rojas, 63 años. Pensionado de la empresa Peldar.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

Con él se habló acerca de las inundaciones en la Vereda Checua (36:13 – 37:40)

Luis Rojas: Se inundaba todo eso de Casablanca, se desparramaba todo eso de Checua pa' abajo, toda esa área era inundada hace cualquier cantidad de años.

Armando Garnica: Es que de todos modos la cuenca del río Checua... el río Checua siempre ha sido como traicionero porque es que en la parte alta donde el nace...

LR: Pa' allá por la parte de Susatá pa' arriba.

AG: Sí, entonces lo que pasa es que tiene muchos afluentes, la parte alta es muy erosionada, entonces ... yo tengo unas fotos de esa parte que es muy bonita.

Otro tema del que se habló fue como los muchachos se divertían cazando con escopetas de fisto. (38:03 – 40:41)

LR: Nosotros fuimos allá pero de chinos, con escopeta de fisto, eso fue ayer, eso no dejábamos pájaros, en esa época si había qué matar.

AG: Eso era una naturaleza muy bacana. La escopeta de fisto era una culata como cualquier culata y de los tubos sinfín de los carros entonces ese era el cañón y conseguían un gatillo y se lo adaptaban. El detalle era que vendían la famosa pólvora 3F...

LR: La pólvora barragana, que venía en tubos plásticos como el de Redoxon, y la munición haga de cuenta unas esferas.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

También se habló con el señor Luis Rojas de la venta de fritanga a los que llegaban en el tren. (45:15 – 47:34)

AG: ¿Y usted se acuerda de cuando llegaba el tren aquí y todas esas cuchas con sus famosas charolas pa' vender la longaniza, papa y todas esas vainas?

LR: Es que era como una vitrina puay de 50 como por 40, llevaban ahí longaniza, papa criolla, yuca, papas carpeadas y el pellejo de marrano, usted pedía y le daban en un papel, y era en menos de nada que se comía eso.

AG: ¿Y qué dice del autoferro?

LR: El autoferro era como los transmilenios de ahorita, eso hacía como unos tres viajes diarios.

En la entrevista con el señor Luis Rojas, también se habló sobre uno de los personajes de Nemocón como lo fue Don Nicolás. (1:13:07 – 1:14:05)

LR: Decían que el finado Nicolás tenía parte con el diablo, porque de pronto estaba charlando con usted y aparecía en otro lado, decían que no se metieran con ese man porque tenía mañas, nosotros éramos puros sardinos y nos decían: ¡Ojo que sale don Nicolás que los coge a juete! A uno de chino lo asustaban con esas vainas.

AG: Sí, dizque cuando le robaban el ganado, él llegaba al otro día ¡Devuélvame el ganado que me robó! ¡Yo sé que usted tiene el ganado, hágame el favor y lo devuelve a los potreros!

También se habló sobre la leyenda de la Sinsombrero (1:14:18 – 1:14:58)

AG: Esa cucha andaba detrás de los torcidos.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

LR: Al que hartas veces le dio muendas fue al compadre Arturo Arévalo, dizque a él le dio cualquier cantidad de tantas cuando tomaba, eso puallá lo arrastraba, que quien sabe qué problema tenía el man que la tal Sinsombrero ya lo tenía pillado y lo esperaba, lo tumbaba puallá lejos.

Otro de los personajes sobre los que se habló fue el profesor Pereira. (1:38:11 – 1:39:22)

LR: Mire, aquí había un profesor, el profesor Pereira; ese man llegaba y le provocó pedir tres tintos como estamos haciendo aquí nosotros. De pronto sacaba su librito que tenía ahí y anotaba todo. Le provocó entrar a otra parte a comprar un par de dulces o algo, anotaba. Ese man llegaba y anotaba todo.

AG: Hay cuestiones que son curiosas, porque es que ese man quedó viudo, entonces tenía una familia numerosa y él era profesor. Entonces para hacer alcanzar su salario para todas las vainas, él llevaba toda su contabilidad, lo que dice Luisito, por ejemplo, llegó y compró \$100 de pan, sacaba su libretica y anotaba \$100 de pan, que por ejemplo compró tres tintos, entonces tres tintos, ahí llevaba su contabilidad y luego miraba en que se gastó la plata.

2.2.3. Pedro Rodríguez, 65 años. Administrador de una tienda que en tiempos pasados fue chichería (expendio de chicha), hijo de María Rodríguez, una de las señoras que llevaba mercancías para vender a la llegada del tren.

Con él se habló acerca de las mujeres que defendían a sus hijos para que la guerrilla no se los llevara. (2:06:45 – 2:10:30)

Armando Garnica: Háblenos del tiempo de la violencia.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

Pedro Rodríguez: Mi mamá sufrió mucho con la violencia, nos echaba a veces al zarzo o nos metía debajo de un moyo y nos tapaba mientras pasaba la trifulca, es las mujeres eran cosa brava, se amarraban hasta los alpargates con trapos rojos, y el pelo con cintas rojas. Mi mamá se llenaba los bolsillos de ceniza y deles con la cachiporra. En esa época mataron al papá de Manuel Castro. A ese entierro vino el negro Jorge Eliécer Gaitán. En esa escalera que está en el cementerio, ahí dijo su discurso.



Ilustración 2 Pastora Suárez, colaboradora en las entrevistas.

CAPÍTULO 3. PROPUESTA METODOLÓGICA Y DIDÁCTICA DE LA HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

“La dramaturgia, en su sentido más general, es la técnica (o la poética) del arte dramático que busca establecer los principios de construcción de la obra... Esta noción presupone un conjunto de reglas específicamente teatrales cuyo conocimiento es indispensable para escribir una obra y analizarla correctamente.” (PAVIS, 1998, pág. 148)

La dramaturgia contemporánea tiene una serie de dimensiones y problemáticas interesantes (el criterio de acción, de personaje, de representación-presentación, etc.) pero dadas las características de este proyecto y el tipo de población al que va dirigido, se partirá de unas categorías muy básicas a partir del libro “La escritura dramática” del español Alonso de Santos, el cual se fundamenta en las unidades aristotélicas (Unidad de acción, unidad de lugar y unidad de tiempo), tratando de ajustar los relatos hacia una dramaturgia clásica de inicio, nudo y desenlace por tal motivo no tiene sentido hacer una dramaturgia contemporánea a partir de unas entrevistas que dan cuenta de unos relatos de costumbres, pues se trata de reconstruir la memoria de algunas costumbres de los entrevistados de acuerdo a la información brindada por ellos para clasificarla y observar los posibles elementos dramáticos.

”El dramaturgo recoge la materia prima que le llega (de su mente, del mundo que le rodea o de la tradición), y la remodela y estructura. Más que llevar a cabo la tarea de inventar, lo que hace es relacionar posibles

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

acontecimientos e incidentes que le sirvan para sus fines. Efectúa por tanto un proceso de selección en función con sus conocimientos y su experiencia.” (ALONSO, 1998, pág. 88)

Las visitas a la población de Nemocón y el contacto con sus habitantes son la materia prima a transformar en texto dramático, escuchar a los entrevistados hablar de sus recuerdos permite imaginar los personajes, sus conflictos y los lugares donde estos se desarrollan.

Dentro del área de investigación denominada dramaturgia surgen las categorías personaje, incidente desencadenante y conflicto.

PERSONAJE: Es el ser en situación, el ser ejerciendo su libertad ante los obstáculos abiertos a su proyecto o meta.

“Una obra dramática no habla del personaje en su vida cotidiana, sino a partir del preciso momento en que un conflicto le singulariza”. (ALONSO, 1998, pág. 194) En el caso de la Sinsombrero el conflicto que la singulariza es verse embarazada y abandonada, con un futuro incierto en medio de una sociedad que aún no ve con buenos ojos a las madres solteras.

“Cada personaje defiende su deseo según su personalidad, sus razones y sus necesidades. De una escena a otra se van reduciendo sus oportunidades de obtener lo que desea, y va aumentando la urgencia por conseguirlo, ya que el tiempo se le acaba, hasta llegar a un punto en el que no se puede ir más lejos en la situación.” (ALONSO, 1998, pág. 109)

INCIDENTE DESENCADENANTE: “Afecta siempre al protagonista –lo configura como tal – y supone para él un punto crítico porque le exige una toma de decisión o compromiso. Está compuesto de: --situación previa -- el incidente propiamente dicho -- lo que desencadena el incidente --la incertidumbre que plantea.” (ALONSO, 1998, pág. 141) Cada tema planteado en las entrevistas sugiere un incidente desencadenante, pues contiene un germen que puede ser usado como fuente en la creación dramática de las historias orales del municipio.

“Características del incidente desencadenante:

- 1- tiene que estar planteado cuanto antes.
- 2- Debe ser un suceso no habitual en esa historia.
- 3- Debe ser verosímil y posible.
- 4- Requiere su relación con el protagonista, al que se le exige una toma de decisión o compromiso. Ha de despertar sus deseos interiores y producir cambios y transformaciones en él.
- 5- Debe hacer girar la acción en una nueva dirección a la que llevaba la obra antes de su aparición y elevar el riesgo del personaje o cambiar lo que está en juego para él.
- 6- Debe mostrar al espectador una visión profunda de la historia, al sacar a la luz “distorsiones” y “contradicciones” ocultas en la aparente normalidad de la vida, que el incidente descubre.
- 7- Tiene a veces relación con el título o con los personajes.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

- 8- Debe abrir muchas posibilidades para el desarrollo posterior de la trama.
- 9- Ha de suscitar la cuestión central de la obra y hacernos dudar acerca de cuál será la respuesta que dará el autor al final de la misma.
- 10- Siempre establece una meta final, que será el punto de referencia de los personajes durante toda la obra.” (ALONSO, 1998, pág. 145)

CONFLICTO: Es el enfrentamiento entre dos o más partes en pugna, es un choque entre partes que causa desajuste, lucha y crisis.

“En todo conflicto dramático se parte de alguien que es dueño de una situación establecida y de otro personaje que intenta modificar esa situación por unas razones determinadas, es importante tener en cuenta, que cuando una persona trata de convencer a otra de algo, es que le reconoce como dueña de esa situación.” (ALONSO, 1998, pág. 117)

También para la realización de esta monografía se ha tenido en cuenta el concepto teatro documento, cuyo exponente es Peter Weiss.

“El teatro documento es aquel teatro que en su texto utiliza documentos y fuentes auténticas, seleccionados y montados en función de las creencias sociopolíticas del dramaturgo. El teatro del documento es heredero del drama histórico. Se opone a un teatro de pura ficción, considerado demasiado idealista y apolítico, y se rebela contra la manipulación de los hechos”. (PAVIS, 1998, pág. 451)

En este caso la fuente es la narración hecha por cada uno de los entrevistados con el fin de ser puesta en escena. El resultado serán argumentos teatrales

basados en situaciones de la vida real, un reflejo del pasado del municipio de Nemocón.

“El drama documental es básicamente un drama informativo, que se basa en una rigurosa investigación sobre la historia y la documentación real, utilizado para fundamentar las tesis que se pretenden defender en la obra dramática. De esta manera, el autor se sirve de la escena para hacer llegar al público una información, que, como en el caso de P. Weiss, en ocasiones es objeto de cierta manipulación y montaje, de modo que posibilite la labor crítica del espectador sobre los hechos representados, y, en su caso, un posterior cambio del punto de vista.”
(OLIVA, 2007, pág. 40)

3.1. EJEMPLO DE LOS EJERCICIOS ESCÉNICOS

A continuación viene la realización de la dramaturgia de una obra de teatro teniendo en cuenta que la leyenda de “La Sinsombrero” fue el tema expresado con más frecuencia en las declaraciones de los informantes. Al querer enmarcar el argumento dentro de un tiempo específico resulta enriquecedor para la historia utilizar coplas. Las coplas son estrofas compuestas generalmente de cuatro versos, con rima en el segundo y en el cuarto. En algunas regiones se llaman “cantas” pues son la base de las canciones populares (guabinas, torbellinos, bambucos). Así se logra una musicalidad y ritmo en la puesta en escena, además de evocar el lenguaje campesino propio de la región cundi-boyacense. Es importante destacar el contexto ancestral de Nemocón, que con el paso del tiempo de ha modificado debido a los “avances” de la sociedad.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

Orden inicial: Doña Leonor atiende una chichería en compañía de su hija Azucena, la cual es asediada por varios pretendientes que son rechazados, pues aunque Doña Leonor la quiere casar por conveniencia, Azucena busca un “amor verdadero”

Incidente desencadenante: Azucena es seducida y abandonada por un extranjero .. el embarazo le cambia toda la perspectiva sobre la vida y el amor .. su hijo muere en un “accidente”

Orden final: Azucena se transforma en una aparición que “asusta” a los borrachos.

LA SINSOMBRERO**Escena 1**

(Plaza o pequeño mercado junto a la estación del tren. En primer plano, la chichería de doña Leonor)

MUSICO 1: ¡Gracias a Dios que hoy vino el tren! ¿Qué hora es?

MUSICO 2: Van a ser las seis. Mientras se anochece vamos a tomar en esa tienda, donde la chicha es sabrosa, que aunque la sirvan poquita, la ventera es buena moza.

DOÑA LEONOR: Buenos tardes sus personas, ¿En qué les puedo servir?

MUSICO 1: Sírvanos un poco'e chicha, pero en totuma grande, que la cuestión no es di hambre.

DOÑA LEONOR: Azucena mijitica, rebulla el moyo y sírvales a los señores que tienen sed.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

AZUCENA: (Sirviendo) Aquí tienen sus mercedes.

MUSICO 1: (A Azucena) Desde ahora te aviso que esta noche voy a verte, si la puerta es chirriadora, échale jabón al quicio.

AZUCENA: Tenés unos ojos negros como tus intenciones y unos labios mentirosos con que engañas y engañas. Subite por la ventana que yo te recibiré con dos piedras en la mano y una aguja en cada pié.

MUSICO 1: Muchacha no seas ingrata, no te burles de mi amor, si tú te sigues burlando te he de ver pronto casada con un indio patirrajado, castigo bien merecido por despreciar al güen mozo.

(Doña Leonor que se ha dado cuenta de todo, se acerca y jala a Azucena apartándola de los músicos)

DOÑA LEONOR: Todos el cielo prometen mientras logran sus intentos, y logrando lo que quieren si te ví no me acuerdo.

MUSICO 2: Estos hombres son los diablos dicen todas las solteras, pero quedan muy contentas si los diablos se las llevan.

DOÑA LEONOR: Es un real lo que ustedes por la chicha me adeudan, por llegar hoy el tren se la dejo en tres cuartillos pero paguen ligerito antes di que me arripenta.

MUSICO 2: Cuando la chichita es güena no duele pagarla bien, pero nosotros hastora salimos a trabajar, si no hay ningún problema le pagamos a la vuelta.

DOÑA LEONOR: Fiar es de alguien bobo pues es pagar lo que come otro, busquen bien en sus bolsillos si no quieren tener problemas conmigo.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

(Entra don Pancho acompañado de Elena, su esposa y Emiliano)

DON PANCHO: Güenas tardes misiá Leonor, ¿Está todo bien pu' aquí?

DOÑA LEONOR: Siquiera llegó don Pancho, imagínese que estos muérganos se quieren largar sin pagar.

DON PANCHO: Pues si la deuda no es grande yo le tengo la solución: Pa' celebrar la llegada de Emiliano, el hijo de mi compadre, ellos cantan unas coplas desas que alegran el corazón y yo le pago la deuda.

DOÑA LEONOR: Muchas gracias don Pancho.

(Los músicos tocan)

MUSICO 1: Muchos dicen del cantar que no es sino abrir la boca, el trabajo es ajustar una palabra con otra.

MUSICO 2: Estas cantas que cantamos quesque las llaman jolclores, vaya pa' nombres raros los que ponen esos señores.

MUSICO 1: El vino para los dioses, la chicha pa' los mortales, el agua para las matas y tus besos pa' mis males.

MUSICO 2: Los calzones de mi prima un chulo se los llevó, los calzones parecieron pero el chulo se murió.

HOMBRES: Vaya dígale a su prima que la espero en Nemocón, que se vaya sin calzones que's pa' darle una razón.

MUSICO 1: Los cotudos de Nemocón le piden a San Vicente, que les achique los cotos, porque ¡qué dirá la gente!

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

MUJERES: El coto no es de esta tierra que produce buena sal, Dios nos ha dado el remedio pa' librarnos de ese mal.

CHOROTE: Ayer pasé por tus puertas y estabas moliendo arepas, me dio tentación de risa, de verte voliar las tetas.

DOÑA LEONOR: A la güelta del mercado acércate por acá, a comer mazamorrita con hojas de chisacá.

DON PANCHO: “En el nombre de Dios” digo cuando salgo pa'l mercado, pero tomo un poco 'e chicha y ahí quedo todo olvidado.

ELENA: Mi marido es un santico, el santo de la vereda, al pie de un santico moyo, postraíto se me queda.

PUEBLO: Oigan esto los que tienen sobre la chicha sus dudas, unas hay mejores qui otras pero malas no hay ningunas.

DON PANCHO: Y en honor de la chicha, que dancen unos compases, pero con la totuma en la cabeza y a la que se le caiga.. a la que se le caiga, el sombrero perderá por su torpeza.

DOÑA LEONOR: ¡Vaya baile hija, Azucena! Y equilibre bien los pies.

(Sale Azucena a danzar junto con algunos del pueblo mientras los otros cantan)

PUEBLO: Que viva la alegría y que viva la parranda, y bailemos torbellino que es lo que alegra el alma. Si la chicha se muriera, que suerte tan desastrosa, lloraríamos todos por ella ¡no permita Dios tal cosa!

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

*(Se le cae la totuma a Azucena)*¹

CHOROTE: ¡Jua, jua, jua! Se le cayó la totuma y 'ora se va a quedar sin sombrero.

DOÑA LEONOR: Jué que se tropiezó, por qué no emezan de nuevo...

MUSICO 1: Si al mejor panadero se le quema el pan, por qué 'sta no ha de perder el sombrero.

CHOROTE: *(Señala)* Aquella bailó mejor, que le den el sombrero a ella.

AZUCENA: Ahora que me quedé sin sombrero quiero que todos sepan, qués mejor pagar las apuestas que perder los amigos, la desdicha de una sola no puede apagar la alegría de todos. *(Entrega el sombrero)* Aquí está lo pactado, cuídelo bien por que's el único recuerdo que me queda de mi taita. Mamita, ¿Qué haré yo sin mi sombrero?

DOÑA LEONOR: Rezál' y pedile a Dios uno de terciopelo; No mires pa' las montañas que tu padre 'tá más lejos, los ángeles se lo llevaron a que viviera con ellos.

EMILIANO: Una niña sin su padre... ¡Qué desdicha para ella! Es como donde hay muchachos poner el dulce en la mesa.

DOÑA LEONOR: Sí. Mi marido se murió, Dios en los cielos lo tenga.

CHOROTE: Que lo tenga bien tenido, no vaya y se suelte y güelva.

¹ Esta danza se hace a ritmo de torbellino, en la cual las personas realizan desplazamientos en forma de trenza y para darle mayor dificultad usan en la cabeza un recipiente con líquido. En el siguiente enlace se puede ver un ejemplo de la danza: <http://www.youtube.com/watch?v=9ClmF9UeDjQ>

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

MUSICO 2: El pobre jardinero siembra la mata y se va, una madre cría sus hijas sin saber pa' quen serán, cuide mucho a su hijita no va y se tope con un gavilán.

AZUCENA: Yo no soy ningún antier ni ningún pasó mañana, a yo me sé hacer respetar.

MUSICO 1: La ventera si es casada, es para él y los demás, y si es soltera es pa' todos, no es pa' más porque no es más.

DON PANCHO: Misiá Leonor, este hombre viene buscando una buena muchacha para casarse y yo le he hablado de su hija.

EMILIANO: Pensarán los que me ven que vengo en busca de amores, que sepan que dejé en Bogotá un jardín de cien mil flores.

ELENA: A yo se me hace que vusté es de los que se casa con señorita de las que no pisan el suelo.

AZUCENA: A nosotras las muchachas qui andamos la pat'al suelo no nos digan los cachacos que son bajados del cielo.

DON PANCHO: Ya'sta güeno de palabrerías muchachos, ¡que siga el jolgorio y la algarabía!

TODOS: Una pena en el pecho, la chicha puede ahogar, más la injusticia en el mundo, ni el machete ha de apagar.

Escena 2

(Más tarde, en otro lugar, están solos Azucena y Emiliano)

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

EMILIANO: Tus ojos como que tienen veneno, si los miro me hacen daño y si no los miro me muero.

AZUCENA: La otra noche soñé un sueño, ¡ay sueño pa' regonito! Soñé llegando a la gloria con vusté de la manito.

EMILIANO: Todo el mundo tengo andado caminando sin pereza, y no he podido encontrar amor que tenga firmeza.

AZUCENA: Aquí está mi corazón, abrilo y mírate en él, lo hallarás como un espejo, no verás traición en él.

EMILIANO: Oye Azucena linda, siquiera dame un beso, tus ojos me enamoran, tu amor me tiene preso.

AZUCENA: Mi cariño ha de ser como la agüita del río que pa'tras no ha de golver. El corazón te daré, el alma no porq'es de Dios, que si el alma fuera mía, todita toda te la entregaría.

EMILIANO: Mi corazón estaba libre y el de vos lo cautivó. Apenas amanezca tomaré el tren a Bogotá, iré a avisarle a mis padres que podemos festejar, pues he encontrado a la mujer con la que me voy a casar.

AZUCENA: Salió en el cielo un lucero, el lucero más brillante, esa es señal del cielo que ampara a los amantes. ¿Hasta cuándo vida mía, nos volveremos a ver?

EMILIANO: Hasta cuando ponga mis asuntos en orden, que antes no se va a poder.

Escena 3

ELENA: Tiempo sin verte Azucena, después que te vimos tan contenta con el cachaco que te pretendía ahora estas ojillorosa y suspirás como un niño, ¿Por qué?, si tu mama no si ha muerto ni ti ha quitado el cariño.

AZUCENA: ¡Ay que el corazón me duele, pero lo aguanto y me río, y a nadie entre mis amigos el secreto le confío! (Llevándose las manos al vientre.)

ELENA: Con ser los palos del monte sienten los golpes del hacha y querés que yo no sienta las penas de ti muchacha.

AZUCENA: Mirá como se me jue el que tanto me quería, será que ya no se acuerda del amor que me tenía. Si la chicha fuera tinta y la arepa buen papel, una carta escribiría pa' mandársela al aquel.

ELENA: ¡Que desgracia tener una bonitos ojos y jeta! Es pa' que cualquier jijuna al ranchito se le meta.

AZUCENA: ¿De qué le sirve a la jlor haber nacido en el campo? ¿Y de qué me sirve a mí haberlo querido tanto? Ya no se acuerda que puso sus manos sobre las mías y llorando me dijo que jamás me olvidaría.

ELENA: Pobrecitas de las flores que se van a la basura, endespués de que las gozan, ellas pierden su hermosura. Porque estás sujriendo me dan sudores de muerte. Veo el llanto de esos ojos tristes y me pregunto quién pudiera socorrerte.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

AZUCENA: Los ojos de mi mamita son tan dulces y tan bellos, q'ellos no deben llorar, más bien que lloren por ellos, no quiero causarle la pena de ver deshonrada a su hija, a la pobre de Azucena.

ELENA: Sabiendo que el agua moja ¿Por qué no se arremangó? **AZUCENA:** Yo no iba hacia el amor, el amor vino a mí.

ELENA: La rosa como es bonita, no se siembra en el camino, porque si pasan cachacos ya sabemos su destino, la arrancan y la echan en el bolsillo.

AZUCENA: ¡Ay Dios mío de los cielos! ¡Ay Dios mío! ¿Yo que haré? ¿A quién le diré mis quejas? ¿Con quién me consolaré? Santos hay en este mundo, pero pocos son de deveras, y los santos se conocen cuanto el pobre tiene penas.

Escena 4

(Varias personas reunidas en la plaza central de Nemocón preparándose para la procesión y las fiestas de la Virgen del Carmen).

MUSICO 1: Alcé los ojos al cielo y vi bajar una estrella: Mi Virgencita del Carmen, tan bonita y tan bella.

MUSICO 2: Mañana me voy pa' jiestas, a bailar que ni un demonio; con eso voy aprendiendo, pa' el día de mi matrimonio.

MUSICO 1: Chinito vamos a jiestas, en plata no hay que pensar, la tendremos a montones, cuando nos oigan cantar.

MUSICO 2: Vusté canta porque sabe, yo canto por aprender, y canto como me salga, porque no es para vender.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

MUJERES: San Antonio bendito, que me saquen a bailar, a ver si por el bailecito, al fin me puedo casar.

HOMBRES: Ah viejas pa' sacudirsen, bailando como unas mozas, pero si es para ir a misa, sí les duele cualquier cosa.

(Entra Azucena con su hijo en brazos)

MUSICO 1: Válgame Dios de los cielos, di un poder tan injinito. Si esta niña no es casada... ¿De dónde sacó ese angelito?

AZUCENA: Mi pecado fue grave, pero también es grande el dolor. ¿Pero quién se atrevería a condenarme en este mundo sin juez, donde nadie es inocente?

DOÑA LEONOR: Azucena, ¿Qué haremos ahora el resto de nuestra vida?

AZUCENA: En el alto del Resguardo me hicieron mil juramentos, cenizas, puras cenizas que se llevaron los vientos. No me llamen por mi nombre que mi nombre se borró, llámenme la Sinsombrero, la jlor marchita que del árbol se cayó.

Escena 5

CHOROTE: El aguardiente está preso en una cárcel de vidrio, hay que irlo a visitar porque él es un gran amigo. *(Bebe)*. *(Entra Emiliano)*. Miren quien golvió el cachaco que desgració a la hija de misiá Leonor.

EMILIANO: Volví por ella, para cumplirle mi promesa. Azucena y doña Leonor se sentarán a mi mesa.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

CHOROTE: Pos ya no se va a poder, misiá Leonor hace rato que se fue de pu aquí, después que se murieron su hija y su nieto.

EMILIANO: ¿Nieto? ¿Muertos?

CHOROTE: Claro que si quiere ver a la Azucena o a la Sinsombrero como la conocen ahora no es más que se vaya por la carrilera del tren y de pronto se le aparece. No ve que ahora espanta a los borrachos apenas anochece.

EMILIANO: Fui un cobarde. Cogí tierras de por medio a ver si olvidar podía, entre más tierras andaba más presente la tenía.

(Entra el espectro de Azucena)

ESPECTRO DE AZUCENA: Me dejastes con trabajos, perro indio, sobaladrón, los diablos te han de fritar en el último pailón. *(Saca a Emiliano arrastrándolo).*

FIN

RETROALIMENTACIÓN

Con este ejemplo de ejercicio escénico se recrean varios elementos del Nemocón de antaño, principalmente la importancia del tren como medio de transporte y el consumo de la chicha como bebida tradicional elaborada por los propios nemoconenses, siendo estos temas enmarcados en el amor por medio de la conquista.

3.2. OTROS EJEMPLOS DE CREACIÓN DRAMÁTICA

Como parte final de esta monografía se enunciarán los diferentes temas expresados en las entrevistas enmarcados dentro de las categorías dramáticas personaje, incidente desencadenante, conflicto dramático y desenlace. Este material puede ser muy útil al considerarlo como material de improvisación y como argumentos para la creación de puestas en escena.

TEMA: CREENCIAS DE SEMANA SANTA.

Personaje: Alvaro, padre de familia que debe trabajar duramente para conseguir el sustento de su familia.

Incidente desencadenante: Debido a problemas económicos Alvaro se ve en la obligación de romper el reposo acostumbrado en la Semana Santa y trabajar con sus animales en el campo. Uno de sus compadres va a recogerlo para ir a la procesión y al verlo dice que lo va a acusar ante el pueblo por profanar las tradiciones.

Conflicto dramático: Alvaro quiere mantener su buena imagen ante sus paisanos y decide chantajear a su compadre con revelar un secreto familiar. Aquí el conflicto puede tomar varias direcciones dependiendo de la información que se quiera sacar a la luz y con la intervención de varios personajes que aporten a la situación poniéndose a favor de uno u otro bando, tergiversando la conversación o mediando entre los compadres. También puede ser que se plantee una solución si Alvaro accede al casamiento de una de sus hijas con el compadre para así asegurar su silencio y de paso librarse de una boca que alimentar, pero al pasar el tiempo una “maldición” cae sobre el pueblo y se

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

revela a una de las mujeres beatas que es debido a la falta de fe de algunos feligreses.

Desenlace: Se descubre al transgresor y este recibe su castigo restableciendo así el orden inicial. O acontece un cambio de conciencia colectivo logrando establecer un nuevo orden.

Retroalimentación: Con este argumento se puede recrear la manera de vivir la Semana Santa hace algunos años, también la forma de vida en el campo y la costumbre en desuso de los matrimonios arreglados o dispuestos según la conveniencia de los padres.

TEMA: INUNDACIONES DEBIDO AL CRECIMIENTO DEL RIO CHECUA.

Personaje: Benjamín es un campesino solitario que vive de pastorear animales en su territorio pero se ve afectado con las inundaciones.

Incidente desencadenante: Una de las familias ricas del pueblo ofrece a Benjamín comprarle su parcela, él ve esta situación como una alternativa para mejorar su calidad de vida.

Conflicto dramático: Benjamín se da cuenta que si acepta el negocio probablemente deberá mudarse a ciudad capital, donde no conoce a nadie y probablemente demore en conseguir trabajo pues él ha vivido siempre en el campo y solo sabe de la crianza de animales. Si permanece en sus tierras verá como su ganado padece por las inundaciones y el mismo se verá afectado al no poder controlar la situación. El conflicto se puede agudizar si Benjamín adquiere una deuda al comprar maquinaria para dragar el río y esta solución no

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

le resulta; Benjamín se verá obligado a vender para pagar la deuda o esperar a que el banco lo embargue.

Desenlace: Puede ser que la alcaldía o la gobernación destine un presupuesto para canalizar el río y así evitar inundaciones, así Benjamín podrá tener la seguridad de continuar su labor. O también la situación puede volverse tan insoportable que Benjamín cometa un delito y sea hecho prisionero, o lo pierda todo y tenga que aventurarse en la ciudad.

Retroalimentación: Con este argumento se pueden mostrar las dificultades a las que se enfrentan los damnificados por el desbordamiento del río Checua. También se escenifica el desplazamiento al que se ven obligados algunos nemoconenses para encontrar medios de subsistencia.

TEMA: LA CACERIA COMO DIVERSIÓN.

Personaje: Araminta es una mujer viuda, madre de un único hijo. Su esposo murió en la guerra y ella lava ropa ajena para sostenerse.

Incidente desencadenante: Todos los días el hijo de Araminta sale a cazar para distraerse de su trabajo en la mina de sal, pero en una ocasión resulta herido gravemente.

Conflicto dramático: Haciendo averiguaciones Araminta descubre que la persona que hirió a su hijo es el hermano de Arnulfo, dueño de la casa en la que vive, este le promete perdonarle los arriendos atrasados si no denuncia al agresor a las autoridades. El conflicto se agrava al darse a conocer que es posible que el hijo de Araminta no pueda volver a caminar y por ende no poder

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

volver a trabajar. También puede ser que reciba amenazas para que guarde silencio.

Desenlace: Araminta decide denunciar al culpable, quiere que se haga justicia sin importar las consecuencias. O Araminta perdona al agresor, conservando la esperanza de que la situación de su hijo mejore.

Retroalimentación: Con esta historia se pueden recrear los trabajos de las madres cabeza de familia en el contexto nemoconense, como lo es el de las lavanderas. También se puede mostrar la caza como pasatiempo de hace algunos años.

TEMA: VENTAS ALREDEDOR DE LA LLEGADA DEL TREN.

Personaje: María José es una señora mayor cuyo único sustento es comercializar productos a los pasajeros que pasan por el municipio.

Incidente desencadenante: María José observa una baja en las ventas debido a que llegó una nueva vendedora que le quita los clientes por ser más joven y bonita.

Conflicto dramático: María José contamina la mercancía de su competencia añadiéndole cucarachas, con tan mala suerte que un inspector de salud consume el producto y decreta la suspensión de ventas ambulantes en la estación del tren, perjudicando a varias familias.

Desenlace: María José logra crear una asociación de mercaderes y así obtener nuevamente el permiso de comercializar productos a los pasajeros. O María José es descubierta y vituperada a tal punto de tener que abandonar el municipio.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

Retroalimentación: Escenificar este es importante por hacer parte de la historia específica del municipio, pues se puede manifestar la importancia pasada de la estación del tren de Nemocón para la economía y la vida cotidiana de sus habitantes.

TEMA: PACTOS CON EL DIABLO

Personaje: Don Nicolás es un hombre temido y respetado por sus paisanos por saber crear riquezas aunque también es envidiado por algunos.

Incidente desencadenante: Para obtener protección Nicolás invoca fuerzas oscuras ante lo cual se le presenta un demonio y hacen el siguiente trato: Durante siete años Nicolás gozará de prosperidad y una percepción sobrenatural, al cabo de los cuales el diablo se lo llevará en cuerpo y alma.

Conflicto dramático: Debido a su “buena fortuna” Nicolás forma un hogar y espera a su primogénito pero el tiempo del pacto está por cumplirse ante lo cual lograría una prórroga si sacrifica a su hijo sin haberlo mandado bautizar, la ambición y la compasión son puestos en balanza. El conflicto se puede agravar si alguien lo descubre y lo chantajea o decide denunciarlo ante las autoridades religiosas.

Desenlace: Si Nicolás concluye que ha disfrutado lo suficiente la vida y puede dejar una buena herencia a su familia, cumplirá y dará fin al contrato inicial. Si en cambio decide para su beneficio personal tendrá que enfrentar las consecuencias que esto acarree.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

Retroalimentación: Con esta historia se puede recrear el imaginario local en que las personas se valen de fuerzas sobrenaturales para lograr sus propósitos. También traer una historia universal como lo es “Fausto” al contexto nemoconense.

TEMA: EL PROFESOR QUE ANOTABA TODO LO QUE SE GASTABA

Personaje: El profesor Pereira es cabeza de una familia numerosa por eso lleva registro de sus gastos para así hacer rendir su sueldo.

Incidente desencadenante: Uno de los hijos de Pereira enferma, motivo que le causa aprietos económicos.

Conflicto dramático: Para poder comprar las medicinas que su hijo necesita a Pereira se le ocurre provocarse un accidente para así cobrar el seguro que lo ampara, pero lo asalta el miedo de tener lesiones permanentes y así causar un mal peor del que lo aqueja. También puede ser despedido de su trabajo, ser calumniado de ser acosar a alguno de sus estudiantes.

Desenlace: Pereira es descubierto y castigado. O también puede lograr la solidaridad de los vecinos del municipio, quienes haciendo colectas consiguen apoyar al profesor en su necesidad.

Retroalimentación: De este argumento puede surgir una pieza teatral en la cual se muestren las vicisitudes pasadas por los padres para sacar numerosas familias adelante. También para mostrar costumbres propias de una época.

TEMA: LAS MUJERES QUE DEFENDIAN A LOS HOMBRES EN LOS TIEMPOS DE VIOLENCIA.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

Personaje: Jacinta tiene dos hijos varones menores de edad a los cuales protege de ser reclutados por grupos subversivos.

Incidente desencadenante: Por defender a sus hijos, Jacinta es capturada e intimidada para que no se oponga a la causa de los insurgentes.

Conflicto dramático: Los hijos de Jacinta se infiltran en el grupo para poder rescatarla pero ella se ha dejado permea por el ideal revolucionario, ahora ella tendrá que escoger entre el amor de sus hijos o la posibilidad de construir una nueva sociedad.

Desenlace: Jacinta decide desmovilizarse y regresar a la cotidianidad con sus hijos, o logra convencerlos de unirse a la lucha con todos los riesgos que esto implica.

Retroalimentación: Nemocón es un municipio de tradición liberal, que incluso llegó a ser visitado por Jorge Eliécer Gaitán durante su campaña presidencial. En este municipio aún se cuentan historias de mujeres aguerridas que luchaban a la par de los hombres por defender las ideas de su partido político y que pueden ser llevadas a la escena con esta historia.

TEMA: LOS TRENES DESCARRILADOS

Personaje: Manuel es un escultor recién llegado al municipio, devoto del Divino Niño debido a la fe tradicional de su familia.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

Incidente desencadenante: Al ver que cerca de su nuevo hogar los trenes se descontrolan y ocurren accidentes, Manuel esculpe la figura de un Divino Niño y lo pone como protector de la vía ferroviaria que pasa por el lugar.

Conflicto dramático: Los vecinos de Manuel están en desacuerdo con tener una estatua diferente a la de la Virgen del Guasá, que es la patrona del municipio, esto genera diferentes acciones y reacciones en nombre de la fe.

Desenlace: Como hoy en día el barrio lleva el nombre “Divino Niño” el final de esta trama es que los vecinos aceptan la “protección” otorgada por la imagen y empiezan a rendirle culto también.

Retroalimentación: Esta historia es propicia para recuperar y compartir las circunstancias en que se fundó el barrio Divino Niño en Nemocón. También se puede poner en evidencia la fé en la Virgen del Guasá y el culto en torno a ella, así como recrear pasajes concernientes época ferroviaria en el municipio.

TEMA: EL SACERDOTE RUPERTO AGUILERA Y SU INTERES POR LA EDUCACION DE LOS FELIGRESES.

Personaje: Ruperto Aguilera, sacerdote que está convencido de la importancia de la educación para el desarrollo de los habitantes de Nemocón. Por tal motivo abre una institución educativa.

Incidente desencadenante: Algunos padres de familia están en desacuerdo con mandar a sus hijos a la escuela porque necesitan el ingreso que estos puedan obtener trabajando.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

Conflicto dramático: El sacerdote Aguilera se enfrenta ante las habladurías de las personas que piensan que debería encargarse únicamente de los asuntos espirituales de los feligreses. También debe encontrar apoyo económico para los estudiantes que ha ido reuniendo.

Desenlace: El sacerdote Aguilera logra cambiar el orden de las cosas al organizar una fundación educativa con recursos propios obtenidos por una herencia familiar.

Retroalimentación: Este argumento es punto de partida para hacer la puesta en escena de la historia de este hombre que trabajó por la superación personal de los nemoconenses al brindarles una alternativa para recibir educación.

También se puede poner en escena la creencia pasada de la necesidad de trabajar sin tener que estudiar.

TEMA: EL GOBIERNO DECRETA EL CIERRE DE LOS HORNOS DE SAL

Personaje: Armando es propietario del horno de sal de la familia, su trabajo de toda la vida y del cual dependen varias personas.

Incidente desencadenante: Es expedido un decreto en el cual se da un tiempo determinado para cesar la producción de los hornos de manera artesanal, a partir de ese momento y en adelante lo hará una empresa en concesión.

Conflicto dramático: Armando se enfrenta ante el futuro incierto de un cambio de actividad económica o continuar con la misma actividad pero clandestinamente bajo las sanciones que esto pueda acarrear.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

Desenlace: Armando se aferra al orden inicial continuando la producción de sal como lo venía haciendo o Armando acepta el nuevo orden buscando otra fuente de ingreso.

Retroalimentación: Con esta historia se pueden evidenciar los cambios a los que se vieron sometidos los nemoconenses al tener que cambiar su forma de trabajo, los problemas y nuevas oportunidades que esta situación representa.

TEMA: CAMBIO DE LA FORMA DE TRANSPORTAR MERCANCIAS DEL USO DEL TREN AL USO DE TRACTOMULAS.

Personaje: Lucila es la esposa de uno de los operarios del tren, ama de casa que se dedica al cuidado de sus hijos.

Incidente desencadenante: Ante la disminución del uso del tren, el esposo de Lucila es despedido de la empresa en la que trabajaba.

Conflicto dramático: Como su esposo no encuentra trabajo Lucila se ve en la obligación de trabajar aunque esto implique las burlas de los vecinos por tener que “mantener” a su esposo.

Desenlace: La sociedad aceptará o condenará a Lucila por tomar las riendas del hogar, el esposo se verá ridiculizado o contará con el apoyo de sus paisanos.

Retroalimentación: Esta puede ser una pieza de conflictos domésticos enmarcados en un cambio a nivel nacional como lo es el antes y el después de la época del transporte ferroviario en Colombia. Se pueden poner en evidencia

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

algunos de los manejos políticos que benefician a unos pocos; también el reconocimiento de la mujer como cabeza de familia y su nuevo papel en la sociedad.

CONCLUSIONES

En el municipio de Nemocón la tradición oral y sus leyendas aún son vigentes debido a la cercanía con las personas poseedoras de historias y también por ser aún un municipio pequeño; en municipios grandes o ciudades, los mitos pierden significado por ser diferente el ritmo de vida y el entorno. Aunque Nemocón está experimentando un crecimiento demográfico debido a las oportunidades laborales y a la construcción de nuevas viviendas, las creencias populares se mantendrán gracias al esfuerzo que hace la Casa de la Cultura por preservarlas y difundirlas.

El lenguaje propio de los municipios de Cundinamarca tiene valor cultural por ser característico de sus pobladores, es por eso necesario que en los trabajos relacionados con historia oral esta expresión sea respetada al pasar a ser escrita.

No es fácil tratar de irrumpir en un contexto conservador como el de Nemocón, donde las expresiones artísticas se reducen a danza y música, debido a la acogida que tiene el Festival de Danza Andina que organiza el municipio, lo cual se evidencia en la atención que le prestan a la formación de bailarines y grupos de danza que replican los modelos y actividades, todo ello en pro de la conservación del legado cultural del municipio (danzas).

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

Aunque últimamente se ha tratado de incentivar o promover el arte escénico en el municipio, desde la Casa de la Cultura que es el escenario educativo a nivel cultural, se necesita un proceso de concienciación y alfabetización del lenguaje y la expresión teatral, que se inicia con talleres libres, muestras, charlas, foros, videos y un mayor uso del teatro municipal.

El teatro se puede incluir en la vida cultural de un municipio como Nemocón haciendo campañas con sentido social, intervenciones en las calles, promoviendo cultura a través del arte. El punto de partida serían los colegios, es decir, incluir el teatro como espacio académico formal. También ubicar el teatro en la educación no formal, como la que se hace en la escuela de formación en teatro de la Casa de la Cultura. El ideal está en organizar un proyecto que permita formar a niños, jóvenes y adultos del municipio en el campo teatral. Luego de esto se hace pertinente la organización de un encuentro de teatro, para mostrar e involucrar a la población directa o indirectamente con el festival, para así ofrecer otras alternativas culturales que no se basen solamente en encuentros de danzas tradicionales.

También es necesario plantear el tema del apoyo al teatro en las discusiones que se ejecutan en la alcaldía municipal para así fortalecer las labores realizadas en los colegios y en la Casa de la Cultura. Así será posible la implementación del teatro como medio para el desarrollo de las relaciones sociales y colectivas de poblaciones infantiles, juveniles, adultas y de la tercera edad.

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

Si se hace un proceso de integración en el teatro para que personas de todas las edades y en todos los contextos, conozcan, interpreten, critiquen y hagan prácticas artísticas teatrales, a mediano plazo encontraremos un gusto por el teatro y a largo plazo, al igual que los procesos llevados en la danza, se pueden aceptar las expresiones teatrales en el legado cultural a las futuras generaciones.

Es también necesario desde la Licenciatura en Artes Escénicas de la Universidad Pedagógica Nacional tener en cuenta dentro de la formación de sus estudiantes, otros escenarios educativos diferentes a la escuela como lo son Casas de Cultura, Organizaciones No Gubernamentales (ONGs), cárceles y colectivos de Lesbianas, Gays, Bisexuales y Travestis (LGBT); ya que la población a la cual se pueden dirigir las expresiones escénicas es bastante amplia y diversa.

FUENTES CONSULTADAS

ALONSO, J. L. (1998). *La escritura dramática*. Madrid: Castalia Ediciones.

ÁLVAREZ DE RINCÓN, P. (1983). *Reseña histórica del municipio de Nemocón*. Bogotá: Universidad de la Sabana.

BARELA, L. (2004). *Apuntes sobre historia oral*. Buenos Aires: Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires.

BERNAL ARROYAVE, G. (2000). *Tradición oral, escuela y modernidad*. Bogotá: Cooperativa Editorial Magisterio.

BROOK, P. (2002). *La puerta abierta*. Barcelona: Editorial Alba.

CABALLERO HEREDIA, G. (2011). *Monografía de Nemocón*. Nemocón: Alcaldía municipal de Nemocón.

CASTRO CAYCEDO, G. (2007). *La sal de Colombia*. Bogotá: IFI Concesión Salinas.

GINZBURG, C. (1981). *El queso y los gusanos*. Barcelona: Muchnik Editores.

NEMOCÓN, M. d. (19 de 02 de 2013). www.nemocón-cundinamarca.gov.co.

Recuperado el 27 de 05 de 2013, de [http://nemocon-](http://nemocon-cundinamarca.gov.co/nuestromunicipio.shtml?apc=mmxx-1-&x=1364716)

[cundinamarca.gov.co/nuestromunicipio.shtml?apc=mmxx-1-&x=1364716](http://nemocon-cundinamarca.gov.co/nuestromunicipio.shtml?apc=mmxx-1-&x=1364716)

HISTORIA ORAL COMO FUENTE EN LA CREACIÓN DRAMATÚRGICA

OLIVA, M. d. (2007). *Drama y narración: el teatro documental de Peter Weiss*.

Valladolid: Universidad de Valladolid.

ORJUELA, L. (1999). *Nemocón: Sal y cultura*. Bogotá: Impresos Calidad.

PAVIS, P. (1998). *Diccionario del Teatro*. Barcelona: Editorial Paidós.

PROPP, V. (1987). *Las raíces históricas del cuento*. Madrid: Editorial

Fundamentos.

VELANDIA, R. (1980). *Enciclopedia histórica de Cundinamarca*. Bogotá:

Biblioteca de Autores de Cundinamarca.